

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 42 (1916)  
**Heft:** 40

**Artikel:** Heimkehr aus dem "Tessin"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-449431>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Heimkehr aus dem „Tessin“

Sie (im stockdunkeln Schlafzimmer im Bett):  
So, chunst äfanigs am eis, Dudududu —  
Er: Bone se-here porca madonna — ühü.  
Sie: Hülfio en Italiener, hülfio!  
Er (singl): O Mari iuegschi da last go l'argento —  
Sie: Al dr Stimm a chönt's ä glich si, aber  
dä hät doch in einer Nacht nüd italienisch  
glehrt?  
Er: Gi-Si-Si Gscholi mio —  
Sie: Mineli Gott, bist am Übereschnappe, hä?  
Er: No-no-no-niente Snappe tutti quanti  
Nostrano.  
Sie: Pitti Heiri, wo bist au gsi?  
Er: Wo wett i gsi-hi-si! Im Pro Citino!  
Sie: Wo? Im Tro Picino?  
Er: Im Po Tricino, porca polenta!  
Sie: Im Toci Primo, sähem gsehst ehner  
glich!  
Er: Aber i gani Sie glihich ancor una volta  
Santo Dio di Barbera.

**Brissagos** in 50er Cartons seelissimi und in Holzkisten. Garantiert reiner Kirsch Emil Meier-Fisch, Winterthur liefert vorteilhaft und erbilligt Anfragen. Vertreter werden überall gesucht.



**Blut-**

Reinigungsmittel 1489

**Model's Sarsaparill** gegen alle Krankheiten die von verdorbenem Blut od. von chronischer Verstopfung herrühren, wie: Harnauschlag, Röte, Fliechten, Jucken, Skrofulose, Augen-Eiterzündungen, Schwellen, Hämorroiden, Krampfadern, schmerzhafte Periodenstörungen besonders im kritischen Alter, Rheumatismus, Migräne, Kopfschmerzen, Magenbeschwerden etc. Sehr angenehm und ohne Berufung zu nehmen. — 1/2 Flasche Fr. 3.50 1/4 FL Fr. 5.—, 1 Flasche für eine vollständige Kur Fr. 8.—. Zu haben in allen Apotheken. Wenn man Ihnen über eine Nachahmung anbietet, weisen Sie dieselbe zurück und bestellen Sie direkt per Postkarte bei der PHARMACIE CENTRALE, MODEL & MADLENER, rue du Montblanc 9, GENF. Dieselbe sendet Ihnen gegen Nachnahme obiger Preise franko die echte Model's Sarsaparill

Eisenaluminat stärkt das **Blut.**  
Fr. 4.— in den Apotheken.  
Hauptdepot:  
Lobeck, Apotheke, Herisau.

**Papier - Servietten**  
mit oder ohne Druck liefern rasch und billig

Buchdruckerei Jean Frey Zürich



**Alb. Stahel**  
Uhrmacher  
Spezialität: CITY-Chronometer Omega, Zenith, Int. Watch Co.  
**Trau - Ringe**  
Sihlstrasse 3 — Cityhaus vis-a-vis Jelmoli Zürich 1. 1642

Geschäftsleute  
Behörden  
Vereine  
Private  
bestellen ihre

**Drucksachen**

am vorteilhaftesten bei der

Buchdruckerei des „Nebelspalter“  
Jean Frey, Zürich

# An unsere Leser!



## Wunder und Wunderwerke

haben die Menschheit von jeher aufs höchste interessiert. Während im Altertum der Glaube an „Wunder“ der mannigfachsten Art allgemein war, hat dieser Begriff in der heutigen Zeit eine ganz andere Bedeutung gewonnen infolge der besseren Erforschung der Natur und ihrer Gesetze. Von der Natur aber haben wir gelernt, ihr die Kunst, Wunderbares zu schaffen, abgelauscht. Einen Blick zu tun in die Werkstatt der Natur und des Menschen, wie er sich die Natur dienstbar gemacht hat, zu sehen, welche Wunderwerke er geschaffen hat, ist deshalb von allgemeinem, höchstem Interesse. Wir bieten **unsern Lesern** hierzu Gelegenheit durch das in jeder Zeile fesselnde, belehrende

### Original-Werk:

## Die grössten Wunderwerke der Welt!

**Darstellung der grössten Merkwürdigkeiten aus Natur, Kunst und Technik in Wort und Bild**

von **Georg Gellert**

unter Mitwirkung von Professor Dr. Georg Wagener, Dr. Robert Fürstenau, Professor Dr. W. Köller, Privatdozent Dr. F. Tannhäuser u. v. a.

Das Werk ist in durchaus gemeinverständlicher Form, fesselnd und unterhaltend geschrieben; enthält ca. 300 Bilder nach photographischen Aufnahmen u. Originalzeichnungen bekannter Künstler. Jedes Kapitel des Buches wirkt wie eine Offenbarung des „Wunderbaren“ und spielend lernen wir kennen die Wunderwerke auf allen Gebieten der Natur, Kunst und Technik. Da finden wir:

Technische Wunderwerke: Unterseeuntersuchungen von Frankreich nach England, Elbtunnel bei Hamburg, Rad- und gleislose Bahn, Verschieben eines Hauses u. v. m. — Beschreibung der neuesten Erfindungen und deren Anwendung im Weltkriege 1914/16. Meisterwerke der Kriegskunst: Unterseeboote, Luftschiffe, Flugapparate aller Systeme, Torpedos etc. — Lichtwunder des Weltraums — Die Schrecken und Zauber der Polarwelt — Wunder der Kleinwelt — Märchenländer des Orients — Wunder der Tropen — Moderne Riesendampfer — Kraftquellen der Gegenwart — Photographie des Unsichtbaren — Riesen der Urwelt — Lokomotiven und Eisenbahnen: Rohrpost für Pakete, Dieselmotor, Lokomotive.

**Das ist ein Buch für Jung und Alt, ein wirklicher Hausschatz für jede Familie.**

Wir liefern dieses über 500 Seiten umfassende, reich illustrierte u. künstlerisch gebund. Originalwerk **unseren Lesern zu dem besonders billigen**

**Preise von nur 5 Fr. elegant in Ganzeilen geb.**

welch' billiger Preis nur infolge von Massenauflagen und bei Vorausbestellung ermöglicht ist.

**Ladenpreis Fr. 10.—**

**Solange der Vorrat reicht,** liefern wir dieses Werk zu obigem Preis gegen Voreinsendung des Betrages zuzüglich 30 Cts. Porto oder gegen Nachnahme. — Auf ein Paket gehen 2 Exemplare.

### Prämien-Bezugsschein.

An die Expedition des „Nebelspalter“ (Jean Frey) in Zürich.

Als Abonnent bestelle ich hiermit Exemplar des Original-Werkes „Die grössten Wunderwerke der Welt“ zum Prämien-Preise von Fr. 5.— (Ladenpreis Fr. 10.—) pro Exemplar zuzüglich Porto (im November zu liefern).

Unterschrift und genaue Adresse:

**Wenn keine Nachnahmeliereitung gewünscht wird, so ist der Betrag von Fr. 5.30 vorher auf Postcheck-Konto VIII/2888 Verlag Jean Frey, Zürich, einzuzahlen.**